

II

(Įstatymo galios neturintys teisės aktai)

REGLAMENTAI

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 96/2010

2010 m. vasario 4 d.

kuriuo iš dalies keičiamos Komisijos reglamento (EB) Nr. 1982/2004, įgyvendinančio Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 638/2004 dėl prekybos prekėmis tarp valstybių narių Bendrijos statistinių duomenų, nuostatos dėl supaprastinimo ribos, prekybos statistikos pagal verslo charakteristikas, specifinių prekių ir jų vežimo ir sandorių pobūdžio kodų

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 638/2004 dėl prekybos prekėmis tarp valstybių narių Bendrijos statistinių duomenų, panaikinantį Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 3330/91 ⁽¹⁾, ypač į jo 3 straipsnio 4 dalį, 9 straipsnio 1 dalį, 10 straipsnio 4 dalį, 12 straipsnio 1 dalį, 12 straipsnio 2 dalį, 12 straipsnio 4 dalį ir 13 straipsnio 4 dalį,

kadangi:

(1) Reglamentas (EB) Nr. 638/2004 įgyvendintas Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1982/2004 ⁽²⁾.

(2) Siekiant sumažinti statistinių duomenų teikėjams tenkančią duomenų teikimo naštą, turėtų būti nustatyta supaprastinimo riba, kurios neviršydamos šalys galėtų teikti tik ribotus duomenų rinkinius.

(3) Kad būtų užtikrintas suderintas prekybos statistinės informacijos pagal verslo charakteristikas rengimas, turėtų būti apibrėžti tokios statistinės informacijos rengimo būdai.

(4) Su specifinėmis prekėmis ir jų vežimu susijusios nuostatos turėtų būti pakoreguotos dėl metodologinių priežasčių.

(5) Kad būtų užtikrintas duomenų išsamumas kiekio atžvilgiu, į Komisijai (Eurostatui) perduodamus statistinius rezultatus turėtų būti įtraukti neto masės įverčiai, jei tokie duomenys nerenkami.

(6) Turėtų būti nustatyti pakoreguoti sandorių pobūdžio kodai, kad būtų galima nustatyti pagal sutartį perdirbti skirtas prekes, grąžinamas į pradinę valstybę narę siuntėją.

(7) Todėl Reglamentą (EB) Nr. 1982/2004 reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti.

(8) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Prekybos prekėmis tarp valstybių narių statistikos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 1982/2004 iš dalies keičiamas taip:

1. 13 straipsnyje įterpiama 3a dalis:

„3a. Taikydamos ribas pagal Reglamento (EB) Nr. 638/2004 10 straipsnio 4 dalies supaprastintas taisyklės, valstybės narės užtikrina, kad supaprastinimu besinaudojančių šalių prekybos vertė neviršytų 6 % bendros jų prekybos vertės.“

⁽¹⁾ OL L 102, 2004 4 7, p. 1.

⁽²⁾ OL L 343, 2004 11 19, p. 3.

2. Įterpiamas 4a skyrius:

„4a SKYRIUS

PREKYBA PAGAL VERSLO CHARAKTERISTIKAS

13a straipsnis

Prekybos statistikos pagal verslo charakteristikas rengimas

1. Nacionalinės valdžios institucijos rengia metinę prekybos statistinę informaciją pagal verslo charakteristikas.

2. Statistiniai vienetai – įmonės, kaip apibrėžta Tarybos reglamento (EEB) Nr. 696/93 (*) priede.

3. Statistiniai vienetai sudaromi pagal Reglamento (EB) Nr. 638/2004 9 straipsnio 1 dalies a punktą už informacijos teikimą atsakingai šaliai suteiktą identifikavimo kodą susiejant su verslo registro juridiniu vienetu pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 177/2008 priede nurodytą 1.7a rodiklį (**).

4. Rengiami šie rodikliai:

a) prekybos srautas;

b) statistinė vertė;

c) valstybė narė partnerė;

d) prekės kodas pagal sekciją arba dviejų skaitmenų kodą, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 451/2008 priede (**);

e) įmonių skaičius;

f) įmonės vykdoma veikla pagal statistinio ekonominės veiklos rūšių klasifikatoriaus (NACE) sekciją arba dviejų skaitmenų kodą, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1893/2006 I priede (****);

g) dydžio klasė, nustatoma pagal darbuotojų skaičių, remiantis verslo struktūros statistikos rodiklių apibrėžtimis, kaip išdėstyta Komisijos reglamento (EB) Nr. 250/2009 (****) I priede.

5. Rengiama tokia informacija:

a) prekybos ir įmonių registrų atitikimo koeficientas;

b) prekyba pagal veiklos rūšį ir įmonės dydžio klasę;

c) pagal prekybos vertę didžiausių įmonių pasiskirstymas pagal veiklos rūšį;

d) prekyba pagal valstybę narę partnerę ir veiklos rūšį;

e) prekyba pagal valstybių narių partnerių skaičių ir veiklos rūšį;

f) prekyba pagal prekę ir veiklos rūšį.

6. Pirmieji ataskaitiniai metai, kurių metinė statistika turi būti rengiama, yra 2009 metai. Po to valstybės narės teikia kiekvienų kalendorinių metų informaciją.

7. Statistinė informacija perduodama per 18 mėnesių nuo ataskaitinių metų pabaigos.

8. Valstybės narės užtikrina, kad statistinė informacija būtų pateikiama taip, kad Komisijai (Eurostatui) ją platinant nebūtų įmanoma nustatyti įmonės ar prekiautojo. Nacionalinės valdžios institucijos nurodo, kokios informacijos taikomos konfidencialumo nuostatos.

(*) OL L 76, 1993 3 30, p. 1.

(**) OL L 61, 2008 3 5, p. 6.

(***) OL L 145, 2008 6 4, p. 65.

(****) OL L 393, 2006 12 30, p. 1.

(*****) OL L 86, 2009 3 31, p. 1.“

3. 16 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Išskirstytų siuntų įvežimo ar išvežimo ataskaitinis laikotarpis gali būti pakoreguotas taip, kad duomenys būtų teikiami tik vieną kartą, tą mėnesį, kurį įvežama arba išvežama paskutinė siunta.“

4. 17 straipsnis pakeičiamas taip:

„17 straipsnis

Laivai ir orlaiviai

1. Šiame straipsnyje:

a) laivai – laivai, laikomi jūrų laivais pagal KN 89 skirsnį, vilkikai, karo laivai ir plaukiojantieji įrenginiai;

b) orlaiviai – lėktuvai, kurių KN kodai yra 8802 30 ir 8802 40;

c) ekonominė nuosavybė – apmokestinamojo asmens teisė reikalauti naudos, susijusios su laivo ar orlaivio naudojimu vykdant ekonominę veiklą, remiantis priimta susijusia rizika.

2. Į prekybos laivais ir orlaiviais tarp valstybių narių statistinę informaciją įtraukiami tik šie duomenys apie prekių išvežimą ir įvežimą:

- a) Laivo arba orlaivio ekonominės nuosavybės perdavimas iš apmokestinamojo asmens, įsisteigusio kitoje valstybėje narėje, apmokestinamajam asmeniui, įsisteigusiam informaciją teikiančioje valstybėje narėje. Šis sandoris laikomas įvežimu.
- b) Laivo arba orlaivio ekonominės nuosavybės perdavimas iš apmokestinamojo asmens, įsisteigusio informaciją teikiančioje valstybėje narėje, apmokestinamajam asmeniui, įsisteigusiam kitoje valstybėje narėje. Šis sandoris laikomas išvežimu. Jeigu laivas arba orlaivis yra naujas, išvežimas registruojamas valstybėje narėje, kurioje jis buvo pagamintas.
- c) Laivų arba orlaivių įvežimas ir išvežimas iki arba po perdirbimo pagal sutartį, kaip nurodyta III priedo 2 išnašoje.

3. Valstybės narės prekybos laivais ir orlaiviais tarp valstybių narių statistiniams duomenims taiko šias specialiąsias nuostatas:

- a) laivų kiekis išreiškiamas vienetais ir bet kuriais kitais papildomais matavimo vienetais, nurodytais KN, o orlaivių – neto mase ir papildomais matavimo vienetais;
- b) statistinė vertė yra bendra suma, kuriai būtų išrašyta sąskaita, neįskaičiuojant transportavimo ir draudimo išlaidų, viso laivo arba orlaivio pardavimo arba pirkimo atveju;
- c) valstybė narė partnerė yra:
 - i) valstybė narė, kurioje įsisteigęs laivo ar orlaivio ekonominę nuosavybę perduodantis apmokestinamasis asmuo, įvežimo atveju arba kurioje įsisteigęs apmokestinamasis asmuo, kuriam laivo ar orlaivio ekonominę nuosavybę perduodama, išvežimo atveju, kai vykdomas 2 dalies a ir b punktuose nurodytas vežimas;
 - ii) naujo laivo arba orlaivio įvežimo atveju – valstybė narė, kurioje jis buvo pagamintas;
 - iii) valstybė narė, kurioje įsisteigęs teisę į laivo ar orlaivio ekonominę nuosavybę turintis apmokestinamasis asmuo, įvežimo atveju arba valstybė narė, atliekanti perdirbimą pagal sutartį, išvežimo atveju, kai vykdomas 2 dalies c punkte nurodytas vežimas;

d) įvežimo ir išvežimo, minimų 2 dalies a ir b punktuose, ataskaitinis laikotarpis yra mėnuo, kurį įvyksta ekonominės nuosavybės perdavimas.

4. Nacionalinėms valdžios institucijoms paprašius, už laivų ir orlaivių registrų tvarkymą atsakingos institucijos teikia visą turimą informaciją tam, kad būtų galima nustatyti įvežimo ir išvežimo valstybėse narėse įsisteigusių apmokestinamųjų asmenų laivo ar orlaivio ekonominės nuosavybės pasikeitimą.“

5. 19 straipsnio 1 dalies b punktas pakeičiamas taip:

„b) laikoma, kad laivas arba orlaivis priklauso tai valstybei narei, kurioje įsisteigęs teisę į laivo ar orlaivio ekonominę nuosavybę turintis apmokestinamasis asmuo, kaip apibrėžta 17 straipsnio 1 dalies c punkte.“

6. 20 straipsnis pakeičiamas taip:

„20 straipsnis

Į pakrantės įrenginius arba iš jų tiekiamos prekės

1. Šiame straipsnyje:

- a) pakrantės įrenginiai – įranga ir prietaisai, įrengti ir esantys jūroje, už bet kurios valstybės narės statistinės teritorijos ribų;
- b) pakrantės įrenginiams tiekiamos prekės – įgulai ir varikliai, įrenginių ir kitos su pakrantės įrenginiais susijusios įrangos veikimui skirtų produktų tiekimas;
- c) iš pakrantės įrenginių gautos ar juose pagamintos prekės – iš jūros dugno ar podirvio išgauti arba pakrantės įrenginiais perdirbti produktai.

2. Į prekybos prekėmis tarp valstybių narių statistinę informaciją įtraukiami duomenys apie:

a) įvežimą, jei prekės tiekiamos iš:

- i) kitos valstybės narės į pakrantės įrenginį, esantį teritorijoje, kurioje informaciją teikianti valstybė narė turi išskirtines teises eksploatuoti jūros dugną ar podirvį;
- ii) pakrantės įrenginio, esančio teritorijoje, kurioje kita valstybė narė turi išskirtines teises eksploatuoti jūros dugną ar podirvį, į informaciją teikiančią valstybę narę;

- iii) pakrantės įrenginio, esančio teritorijoje, kurioje kita valstybė narė turi išskirtines teises eksploatuoti jūros dugną ar podirvį, į pakrantės įrenginį, esantį teritorijoje, kurioje gaunančioji valstybė narė turi išskirtines teises eksploatuoti jūros dugną ar podirvį;
- b) išvežimą, jei prekės tiekiamos į:
- i) kitą valstybę narę iš pakrantės įrenginio, esančio teritorijoje, kurioje informaciją teikianti valstybė narė turi išskirtines teises eksploatuoti jūros dugną ar podirvį;
- ii) pakrantės įrenginį, esantį teritorijoje, kurioje kita valstybė narė turi išskirtines teises eksploatuoti jūros dugną ar podirvį, iš informaciją teikiančios valstybės narės;
- iii) pakrantės įrenginį, esantį teritorijoje, kurioje kita valstybė narė turi išskirtines teises eksploatuoti jūros dugną ar podirvį, iš pakrantės įrenginio, esančio teritorijoje, kurioje išsiuntimo valstybė narė turi išskirtines teises eksploatuoti jūros dugną ar podirvį.
3. Į pakrantės įrenginius tiekiamoms prekėms valstybės narės naudoja šiuos prekių kodus:

- 9931 24 00: KN 1–24 skirsnų prekėms,
- 9931 27 00: KN 27 skirsnio prekėms,
- 9931 99 00: kitur priskirtoms prekėms.

Šių tiekiamų prekių, išskyrus KN 27 skirsnii priskiriamas prekes, duomenis apie kiekį perduoti nėra privaloma ir gali būti naudojamas supaprastintas valstybės narės partnerės kodas QV.“

7. 21 straipsnis pakeičiamas taip:

„21 straipsnis

Jūros produktai

1. Šiame straipsnyje:

- a) jūros produktai – žuvininkystės produktai, mineralai, išgelbėti kroviniai ir visi kiti produktai, dar neiškrauti iš jūrų laivų;
- b) laikoma, kad laivas priklauso tai valstybei narei, kurioje įsisteigęs teisę į laivo ar orlaivio ekonominę nuosavybę turintis apmokestinamasis asmuo, kaip apibrėžta 17 straipsnio 1 dalies c punkte.

2. Į prekybos jūros produktais tarp valstybių narių statistinius duomenis įtraukiama ši informacija apie įvežimą ir išvežimą:

- a) jūros produktų iškrovimas informaciją teikiančios valstybės narės uostuose arba perkrovimas iš kitos valstybės narės laivų į informaciją teikiančios valstybės narės laivus. Šis sandoris laikomas įvežimu;
- b) jūros produktų iškrovimas iš informaciją teikiančios valstybės narės laivų kitos valstybės narės uostuose arba perkrovimas į kitos valstybės narės laivus iš informaciją teikiančios valstybės narės laivų. Šis sandoris laikomas išvežimu.

3. Valstybė narė partnerė įvežimo atveju yra valstybė narė, kurioje įsisteigęs krovinį vežančio laivo ekonominės nuosavybės teisę turintis apmokestinamasis asmuo, o išvežimo atveju – kita valstybė narė, kurioje jūros produktai yra iškraunami arba kurioje įsisteigęs jūros produktus išgyjančio laivo ekonominės nuosavybės teisę turintis apmokestinamasis asmuo.

4. Jeigu nepažeidžiami kiti Sąjungos teisės aktai, nacionalinės valdžios institucijos, be Inostrato sistemos ir muitinės deklaracijų, turi teisę naudotis visais papildomais duomenų šaltiniais, kurių joms gali prireikti šiam straipsniui taikyti.“

8. 22 straipsnis pakeičiamas taip:

„22 straipsnis

Erdvėlaiviai

1. Šiame straipsnyje:

- a) erdvėlaiviai – transporto priemonės, kuriomis galima keliauti už žemės atmosferos ribų;
- b) ekonominė nuosavybė – apmokestinamojo asmens teisė reikalauti naudoti, susijusios su erdvėlaivio naudojimu vykdančią ekonominę veiklą, remiantis priimta susijusia rizika.

2. Informacija apie erdvėlaivio, kurio ekonominės nuosavybės teisę vienas apmokestinamasis asmuo perdavė kitam apmokestinamajam asmeniui, įsisteigusiam kitoje valstybėje narėje, paleidimą į statistinius duomenis įtraukiama kaip:

- a) išvežimas valstybėje narėje, kurioje erdvėlaivis buvo pagamintas;
- b) įvežimas valstybėje narėje, kurioje yra įsisteigęs naujasis savininkas.

3. 2 dalyje nurodytiems statistiniams duomenims taikomos šios specialiosios nuostatos:

- a) duomenys apie statistinę vertę apibrėžiami kaip erdvėlaivio vertė, neįskaičiuojant transportavimo ir draudimo išlaidų;
- b) duomenys apie valstybę narę partnerę yra duomenys apie valstybę narę, kurioje buvo pagamintas erdvėlaivis, įvežimo atveju, ir valstybę narę, kurioje yra įsisteigęs naujasis savininkas, išvežimo atveju.

4. Jeigu nepažeidžiami kiti Sąjungos teisės aktai, nacionalinės valdžios institucijos, be Instrastato sistemos ir muitinės deklaracijų, turi teisę naudotis visais papildomais duomenų šaltiniais, kurių joms gali prireikti šiam straipsniui taikyti.“

9. 25 straipsnis pakeičiamas taip:

„25 straipsnis

1. Apibendrinti rezultatai, minimi Reglamento (EB) Nr. 638/2004 12 straipsnio 1 dalies a punkte, kiekvieno duomenų srauto atveju yra apibrėžiami kaip bendra prekybos su kitomis valstybėmis narėmis vertė. Be to, euro zonai priklausančios valstybės narės pateikia prekybos už euro zonos ribų duomenis, suklasifikuotus pagal produktus pagal galiojančio Standartinio tarptautinės prekybos klasifikatoriaus sekcijas.

2. Valstybės narės imasi visų reikalingų priemonių tam, kad užtikrintų, kad iš įmonių, viršijančių pagal 13 straipsnį nustatytą ribą, surinkti prekybos duomenys yra išsamūs ir atitinka Reglamento (EB) Nr. 638/2004 13 straipsnyje nurodytus kokybės kriterijus.

3. Patikslinimai, padaryti taikant Reglamento (EB) Nr. 638/2004 12 straipsnį, Eurostatui perduodami juos sukla-

sifikavus bent pagal valstybes nares partneres ir prekių kodą KN skirsnio lygmeniu.

4. Jei statistinės vertės duomenys nerenkami, valstybės narės ją įvertina.

5. Valstybės narės įvertina neto masę, jei tokie duomenys nerenkami iš šalių, kurios atsakingos už informacijos teikimą pagal 9 straipsnio 1 dalį. Komisija (Eurostatas) pateikia valstybėms narėms neto masei nustatyti reikalingus koeficientus.

6. Pagal 3 straipsnio 1 dalį ataskaitinį laikotarpį koregavusios valstybės narės užtikrina, kad mėnesio rezultatai Komisijai (Eurostatui) būtų perduoti, jei reikia, naudojant įvėčius, jei ataskaitinis laikotarpis mokesčių mokėjimo tikslais neatitinka kalendorinio mėnesio.

7. Valstybės narės Komisijai (Eurostatui) perduoda informaciją, kuri yra nurodoma kaip konfidenciali, taip, kad ją būtų galima paskelbti bent KN skirsnio lygmeniu, jei taip yra užtikrinamas konfidencialumas.

8. Jei mėnesio statistinė informacija, kuri Komisijai (Eurostatui) jau buvo perduota, tikslinama, valstybės narės perduoda patikslintus rezultatus ne vėliau kaip kitą mėnesį nuo patikslintų duomenų parengimo.“

10. Reglamento (EB) Nr. 1982/2004 III priedas yra pakeičiamas šio reglamento priedu.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas taikomas nuo 2010 m. sausio 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2010 m. vasario 4 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
José Manuel BARROSO

PRIEDAS

„III PRIEDAS

SANDORIŲ POBŪDŽIO KODŲ SĄRAŠAS

| A | B |
|--|--|
| 1. Sandoriai, susiję su faktiniu arba numatomu nuosavybės teisės perdavimu iš rezidentų nerezidentams už finansinę arba kitokią kompensaciją (išskyrus 2, 7 ir 8 punktuose išvardytus sandorius). | 1. Tiesioginis pirkimas/pardavimas 2. Tiekimas patvirtinus arba išbandžius parduodant konsignacijos būdu arba tarpininkaujant prekybos agentui 3. Barteriniai mainai (kompensacija natūra) 4. Finansinė nuoma (išperkamoji nuoma) ⁽¹⁾ 9. Kita |
| 2. Nemokamas prekių grąžinimas ir keitimas, įregistravus pradinį sandorį | 1. Prekių grąžinimas 2. Grąžintų prekių pakeitimas 3. Negrąžintų prekių pakeitimas (pvz., pagal garantiją) 9. Kita |
| 3. Sandoriai, susiję su nuosavybės teisės perdavimu be finansinės kompensacijos ar kompensacijos natūra (pvz., pagalbos siuntos) | |
| 4. Operacijos, susijusios su perdirbimu ⁽²⁾ pagal sutartį (neperduodant nuosavybės teisės perdirbėjui) | 1. Numatoma, kad prekės bus grąžinamos į pradinę išsiuntimo valstybę narę 2. Numatoma, kad prekės nebus grąžinamos į pradinę išsiuntimo valstybę narę |
| 5. Operacijos, atliekamos pasibaigus perdirbimui pagal sutartį (neperduodant nuosavybės teisės perdirbėjui) | 1. Į pradinę išsiuntimo valstybę narę grąžinamos prekės 2. Į pradinę išsiuntimo valstybę narę negrąžinamos prekės |
| 6. Specifiniai sandoriai, į statistinius duomenis įtraukiami nacionaliniais tikslais | |
| 7. Operacijos, vykdomos pagal bendrus gynybos projektus arba kitas bendras tarpvyriausybines gamybos programas | |
| 8. Sandoriai, susiję su statybinių medžiagų ir techninės įrangos tiekimu pagal bendrą statybos ar civilinės inžinerijos sutartį, pagal kurią nebūtinai atskiros prekių sąskaitos faktūros ir išrašoma bendra sutarties sąskaita faktūra. | |
| 9. Kiti sandoriai, kuriems nepriskiriami kiti kodai. | 1. Nuoma, skolinimas ir veiklos nuoma ilgesniam nei 24 mėnesių laikotarpiui 9. Kita |

⁽¹⁾ Finansinė nuoma – operacijos, kai įmokos už nuomą apskaičiuojamos taip, kad jos visiškai arba beveik visiškai atitiktų tų prekių vertę. Nuosavybės rizika ir atlyginimas perduodami nuomininkui. Pasibaigus sutarties galiojimo laikui, nuomininkas tampa teisėtu prekių savininku.

⁽²⁾ Perdirbimui priskiriamos operacijos (transformavimo, konstravimo, montavimo, patobulinimo, atnaujinimo ir pan.), kurių tikslas – pagaminti naują arba iš esmės pagerintą prekę. Jos nebūtinai susijusios su produkto klasifikacijos pakeitimu. Šiam punktui nepriskiriama perdirbimo veikla, kurios perdirbėjas imasi savo sąskaita; ji turi būti įrašyta A stulpelio 1 punkte.“